

**КИЕВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО**  
Кафедра нотариального, исполнительного процесса и адвокатуры  
**ЦЕНТР ПРАВОВЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ ФУРСЫ**

# **ЦИВИЛИСТИЧЕСКАЯ ПРОЦЕССУАЛЬНАЯ МЫСЛЬ**

**Выпуск 2 «Нотариальный процесс»**

**Сборник научных статей**

*Под общей редакцией доктора юридических наук, профессора  
С.Я. Фурсы*

**Киев  
2013**

УДК 347.9(082)  
ББК 67.410

**Цивилистическая процессуальная мысль.** Международный сборник научных статей. Выпуск 2 «Нотариальный процесс» / Под ред. д.ю.н., профессора С.Я. Фурсы. – К.: ЦУЛ, 2013. – 480 с.

ISBN 978-611-01-0484-5 ( ЦУЛ)

Второй выпуск международного сборника научных статей «Цивилистическая процессуальная мысль» посвящен теории и практике нотариального процесса. В нем можно ознакомиться с научными трудами ученых кафедры нотариального, исполнительного процесса и адвокатуры юридического факультета Киевского национального университета имени Тараса Шевченко, а также ученых-процессуалистов разных научных школ Украины, иностранных и украинских специалистов в области нотариата.

В данной работе исследуются проблемные вопросы теории и практики нотариального процесса, в частности вопросы методологии повышения квалификации нотариусов, онтологические основы нотариата, принципы, правоотношения и их субъекты, доказательства в нотариальном процессе, процедура совершения нотариальных производств, общие и особенные правила совершения отдельных нотариальных действий, правовая природа нотариальных актов, а также вопросы сравнительного и международного нотариального процесса.

Сборник рассчитан на ученых, аспирантов, соискателей, студентов и практиков, то есть на всех, кто интересуется актуальными проблемами науки и практики нотариального процесса.

УДК 347.9(082)  
ББК 67.410

Все права защищены. Никакая часть данного издания не может быть воспроизведена каким-либо способом и в какой-либо форме без письменного разрешения владельца авторских прав.

Правовую защиту издания осуществляет Центр правовых исследований Фурсы.

ISBN 978-611-01-0484-5 (ЦУЛ)

UDC 347.9(082)  
LBC 67.410

**"Civilised procedural thought"**. International collection of scientific works. Issue 2 «Notary process» / Ed. by Doctor of Law, Professor S.Y. Fursa. – K.: CTL, 2013. – 480 p.

ISBN 978-611-01-0484-5 (CTL)

The second edition of the international collection of scientific works "Civilised procedural thought" is devoted to the theory and practice of the notarial process.

In the collection one can get acquainted with the scientific works of scientists of the Department of notarial, executive processes and advocacy of the Law Faculty of Kyiv National Taras Shevchenko University, processualist scientists of different schools of Ukraine, foreign and Ukrainian specialists in the sphere of notarial system.

The book explores the problematic issues of the theory and practice of the notarial process, in particular, issues of methodology of training of notaries, ontological foundations of notarial system, principles, legal relations and its entities, evidences in the notarial process, notarial procedure, general and special rules of the commission of certain notarial actions, legal nature of the acts, as well as issues of comparative and international notarial process.

The book is intended for researchers, post-graduate students, doctoral candidates, students and practitioners, that is, all interested in actual problems of science and practice of the notarial process.

UDC 347.9(082)  
LBC 67.410

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any way and in any form without the written permission of the copyright owner.

The legal protection of the edition is realized by the Fursa Centre of Legal Researches.

ISBN 978-611-01-0484-5 (CTL)

<b>38. Фурса С.Я., Зиновьева А.В.</b> Деятельность нотариуса при описи и охране имущества физического лица, признаного безвестно отсутствующим или место пребывания, которого неизвестно (согласно ст. 44 ГК и п. 7 ст. 34 Закону Украины «О нотариате») . . .	350
<b>39. Фурса С.Я., Фурса Е.И.</b> Толкование завещания: теоретические концепции и практика . . . . .	360
<b>VIII. ПРАВОВАЯ ПРИРОДА НОТАРИАЛЬНОГО АКТА . . . .</b>	<b>376</b>
<b>40. Корабечкая М.А.</b> К вопросу функций нотариального акта. . .	376
<b>41. Снидевич А.С.</b> Нотариальный акт: понятие и отдельные признаки. . . . .	383
<b>IX. МЕЖДУНАРОДНЫЙ И СРАВНИТЕЛЬНЫЙ НОТАРИАЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС. . . . .</b>	<b>391</b>
<b>42. Гетманцев А. В., Паскар А.Л.</b> Основы организация и деятельности нотариата в Румынии . . . . .	391
<b>43. Гуть Н.Ю.</b> Формы завещаний согласно Вашингтонской и Гаагской конвенций: значение для нотариального процесса . . . .	402
<b>44. Кармаза А.А.</b> Общая характеристика нотариальных действий относительно жилья в международном нотариальном процессе. . . . .	413
<b>45. Крыштопа О.Н.</b> Базельская конвенция о системе регистрации завещаний: ее роль и значение для нотариальной практики в Украине . . . . .	424
<b>46. Фурса Е.Е.</b> Разграничение полномочий консула и нотариуса по совершению нотариальных действий, связанных с наследственными правоотношениями: актуальные вопросы . . . . .	432
<b>X. СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА ПО ДЕЛАМ, СВЯЗАННЫМ С ПРОЦЕССУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ НОТАРИУСА. . . . .</b>	<b>439</b>
<b>47. Аргунов В. В.</b> Юридические факты как самостоятельный предмет рассмотрения в гражданском процессе и нотариальном производстве . . . . .	439
<b>48. Бычкова С.С.</b> Нотариус как субъект гражданских процессуальных правоотношений . . . . .	449
<b>49. Лысенко Л.С.</b> Судебные дела об обжаловании нотариальных действий или отказа в совершении и их влияние на усовершенствование теории, нотариальной практики и законодательства о нотариате. . . . .	457
<b>50. Навроцкая Ю.В., Сенник С.В.</b> Юрисдикция и подсудность дел по обжалованию нотариальных действий или отказа в их совершении . . . . .	467

## IX. МЕЖДУНАРОДНЫЙ И СРАВНИТЕЛЬНЫЙ НОТАРИАЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС

**Гетманцев Александр Валентинович**  
к.ю.н., доцент, заведующий кафедры правосудия Черновицкого национального университета им. Юрия Федьковича,

**Паскар Аурика Лазоревна,**  
к.ю.н., ассистент кафедры правосудия Черновицкого национального университета им. Юрия Федьковича

### ОСНОВЫ ОРГАНИЗАЦИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НОТАРИАТА В РУМЫНИИ

*В статье дается общая характеристика организации и деятельности нотариата в Румынии. Определены их основные задачи и функции, структура и полномочия нотариусов, гарантии обеспечения их деятельности.*

*Ключевые слова:* нотариат, нотариус, нотариальная контора, нотариальный округ.

**Гетманцев Олександр Валентинович,  
Паскар Ауріка Лазорівна**

### Основи організації та діяльності нотаріату в Румунії

*У статті надано загальну характеристику організації та діяльності нотаріату Румунії. Визначено основні завдання та функції, структура і повноваження нотаріусів, гарантії забезпечення їхньої діяльності.*

*Ключові слова:* нотаріат, нотаріус, нотаріальна контора, нотаріальний округ.

**Getmatsev Aleksandr,  
Paskar Aurika**

### Basis for the organization and activities of notaries in Romania

*In the article the general description of organization and activity of notariety in Romania has been presented. The main goals and functions, structure and power of notaries in Romania, guarantees of their activity are determined.*

*Key words:* notaries, notary, notaries, notarial district.

Нотариат и нотариальная деятельность являются важнейшими правовыми институтами в каждом цивилизованном государстве. Именно нотариат призван обеспечивать стабильность и юридическую

защиту правовым отношениям, которые формируются между участниками общественной жизни, гарантировать реализацию ими своих прав и интересов.

В мире существуют различные типы нотариальных систем, по-разному регулируются формы их организации и деятельности. Значительный интерес представляет исследование особенностей организации и деятельности органов нотариата в Румынии. Такой интерес обусловлен территориальной близостью Украины и Румынии, необходимостью обмена опытом в отношении проблем, касающихся организации и деятельности наших нотариальных органов, разрешения вопросов, связанных с международным сотрудничеством в сфере нотариальных услуг.

Следует отметить, что проблемам организации, принципам деятельности нотариата, их функциям, полномочиям, гарантиям защиты нотариусов и т.д. практически не уделялось должного внимания в Украине. Поэтому целью данного исследования является необходимость восполнить данный пробел, а также произвести исследование в сфере организации и деятельности нотариата Румынии.

Вопросы организации и функционирования нотариата в Румынии урегулированы специальным общегосударственным Законом «О публичных нотариусах и нотариальной деятельности» № 36/1995 (далее – Закон) [1]. Согласно ст. 1 Закона нотариальная деятельность призвана обеспечивать удостоверение бесспорных гражданских или коммерческих прав, способствовать реализации прав и защите интересов физических и юридических лиц в соответствии с действующим законодательством.

В Румынии существует единственная форма организации нотариальной деятельности – публичные нотариальные конторы. Употребление термина «публичные» обусловлено тем, что, согласно законодательству, основным призванием нотариусов является предоставление услуг публичного характера. Как утверждает Ион Марин, вице-президент Национального союза публичных нотариусов Румынии, при совершении нотариальных действий нотариусы должны действовать в качестве беспристрастных арбитров, которые соблюдают законы, чтобы обеспечить безопасность и стабильность прав и обязанностей участников отношений [2, с. 3].

В нотариальной конторе может работать один или несколько нотариусов, на правах ассоциированных членов и соответствующий вспомогательный персонал. Создавая ассоциации, публичный нотариус не лишается права на индивидуальную нотариальную практику. Нотариус или нотариусы – партнеры могут нанимать нотариусов-стажеров, переводчиков, других работников, административно-обслуживающий

персонал, которые необходимы для осуществления нотариальной деятельности.

В отличие от Украины, определение нотариального округа в Румынии осуществляется с учетом территориальной юрисдикции судов. Так, в пределах территориальной юрисдикции одного суда может функционировать одна или несколько нотариальных контор. Мониторинг количества нотариальных контор, назначение и прекращение деятельности нотариусов осуществляется специалистами по вопросам нотариальной деятельности Министерства юстиции Румынии. Количество публичных нотариусов и нотариальных контор, в которых они осуществляют свою профессиональную деятельность, определяется при Министерстве юстиции Румынии по предложению Национального союза нотариусов. Количество это ежегодно пересматривается и обновляется с учетом практических потребностей и необходимости стажеров нотариусов, которые успешно сдали экзамен.

Законом о нотариате подробно урегулированы вопросы о компетенции нотариусов. В соответствии с положениями ст. 8 Закона нотариусы имеют право составлять юридические документы и удостоверить их, совершать нотариальные действия, связанные с наследственными отношениями, удостоверить факты, подписи на документах, образцы подписей и печатей, сохранять документы предоставленные сторонами, совершать протесты векселей и чеков, заверять копии документов, осуществлять и легализировать переводы, выдавать дубликаты удостоверенных или составленных ими документов, а также совершать другие предусмотренные законом действия. Они вправе предоставлять юридические консультации в качестве экспертов по инициативе сторон и составлять юридические документы, а также: удостоверить факт относительно того, что физическое лицо находится в живых и проживает (пребывает) в определенном месте; факт идентичности лица на фотографии; что лицо на основании повестки или уведомления обратилось (или нет) в определенный день и время в нотариальную контору; удостоверить протоколы и решения общего собрания акционеров или партнеров компании с указанием даты и места их проведения и перечнем лиц, подписавших протокол или решение. По просьбе руководства компании нотариус может удостоверить личности участников и их подписи, хранить документы, чеки, векселя, деньги.

В целом компетенция публичных нотариусов подразделяется на общую и специальную. Так, согласно ст.10 Закона, они наделяются общей компетенцией и вправе совершать большую часть полномочий, предусмотренных в законе. В то же время статья содержит указания на специальную компетенцию, а именно: наследственная процедура является компетенцией нотариуса, нотариальная контора которого

расположена в пределах территориальной юрисдикции суда, на территории которого было последнее место жительства наследодателя. В случае одновременного наследования имущества, расположенного в разных нотариальных округах, наследники могут выбрать любую нотариальную контору в пределах территориального округа, где проживал наследодатель. Также в сферу специальной компетенции входят нотариальные действия по протесту векселей и чеков, которые могут осуществляться нотариусом, в пределах территориальной юрисдикции которого должны быть произведены платежи. Выдача дубликатов документов производится нотариусом, в офисе которого находятся их оригиналы.

На практике при осуществлении нотариальной деятельности может возникнуть конфликт компетенции. Именно поэтому румынский законодатель закрепил право, согласно которому при конфликте компетенции между нотариальными конторами, расположенными в пределах территориальной юрисдикции одного и того же суда, он разрешается судом по заявлению заинтересованной стороны. Решение суда является окончательным. В случае возникновения конфликта компетенции между нотариальными конторами, расположенными в разных районах, компетентным органом, который должен рассматривать спор, является суд, в округе которого находится контора нотариуса, к которому обратились в последнюю очередь (ст. 11 Закона).

Если говорить о компетенции совершения нотариальных действий в Румынии, то так же, как и в Украине, отдельные нотариальные действия могут совершаться дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями, а также другими организациями на условиях и с учетом ограничений, предусмотренных в законодательстве. Нотариальная деятельность дипломатических представительств и консульских учреждений Румынии осуществляется на основании румынского законодательства, международных соглашений, подписанных Румынией, и в соответствии с международными стандартами. По просьбе лиц, имеющих румынское гражданство, и румынских юридических лиц дипломатические представительства и консульские учреждения Румынии могут совершать следующие нотариальные действия: удостоверить подлинность документов между живыми лицами, за исключением тех, которые связаны с недвижимостью; удостоверить подлинность печатей и подписей; удостоверить факты; легализовать копии документов; осуществлять и легализовать переводы; хранить документы, предоставленные сторонами; выдавать дубликаты нотариальных актов, составленных дипломатическими представительствами или консульскими учреждениями и т.п. В соответствии со ст. 12 Закона, секретари местных советов населенных пун-

ктов, где отсутствуют нотариальные конторы, по инициативе сторон могут совершать следующие нотариальные действия: удостоверить подписи на документах, представленных сторонами; удостоверить подлинность копий документов, за исключением подписанных частными лицами. Указанные нотариальные действия вправе совершать и соответствующие учреждения.

Относительно места совершения нотариальных действий румынское нотариальное законодательство предусматривает следующее: нотариальные действия могут быть совершены в нотариальных конторах, в помещениях дипломатических представительств или консульских учреждений, на борту морских и воздушных судов, которые пребывают под румынским флагом, а также по месту жительства румынских граждан или в другом месте, если это предусмотрено международными соглашениями, подписанными Румынией, или местный закон не препятствует этому (п. 4 ст. 13 Закона). Нотариальные действия совершаются в нотариальных конторах в пределах рабочего времени. Совершение нотариального действия в нерабочее время допускается в случае его неотложности по просьбе заинтересованной стороны. Нотариальные действия также могут быть совершены и вне нотариальной конторы, но в пределах ее территориальной юрисдикции, когда сторона по уважительной причине не может явиться в нотариальную контору.

Все нотариальные действия подлежат судебному контролю. Административно-организационный контроль деятельности нотариуса осуществляется советом Национального союза нотариусов относительно вопросов организации Палаты нотариусов и нотариальных контор, контроля и проверки качества совершаемых нотариальных действий и оформления нотариальной документации. Совет может делегировать контрольные полномочия территориальной Палате нотариусов, которая должна отчитываться о проделанной работе. Министр юстиции может назначить проведение контроля нотариальной деятельности специальным инспектором.

В каждом территориальном округе апелляционного суда действует одна Палата нотариусов со статусом юридического лица. В ее состав входят все нотариусы, работающие в пределах территориальной юрисдикции суда апелляционной инстанции. Палатой нотариусов руководит совет директоров, состоящий из президента, вице-президента и 3–5 членов, который избирается общим собранием членов Палаты на трехлетний срок. Президент Палаты получает денежную компенсацию в размере, определяемом общим собранием. В Палате могут работать секретарь и другие наемные работники в количестве и с окладом, определенными общим собранием нотариусов Палаты.



Совет Палаты нотариусов наделен следующими полномочиями: рассматривать жалобы на действия нотариусов и стажеров нотариусов; принимать соответствующие меры и информировать об этом Национальный союз нотариусов; делегировать нотариуса, в исключительных случаях и в течение определенного периода для обеспечения функционирования другой нотариальной конторы в пределах территориального округа, с обязательным информированием Национального союза нотариусов; информировать Национальный союз нотариусов о нотариальной деятельности нотариусов, о наличии вакантных должностей нотариуса и стажера нотариуса, вносить рекомендации относительно кандидатов на назначение их нотариусами; представлять Палату нотариусов в отношениях с третьими лицами; оформлять юридическую документацию и предоставлять методические консультации нотариусам; вести учет доходов и расходов Палаты и взносов ее членов; выполнять другие обязанности, предусмотренные законом.

Статья 27 Закона предусматривает, что нотариусы Румынии объединены в Национальный союз нотариусов – профессиональную организацию со статусом юридического лица, которая имеет право избирать совет, другие органы и действует на основании устава.

Совет Национального союза нотариусов состоит из одного представителя от каждой региональной Палаты нотариусов, из числа которых избираются президент и два вице-президента. Совет союза вносит министру юстиции предложения о назначении нотариусов, приостановлении и прекращении нотариальной деятельности; информацию относительно необходимого количества нотариальных контор и условий проведения квалификационного экзамена для кандидатов в нотариусы; устанавливает, по согласованию с министром юстиции, минимальную плату за услуги, предоставляемые нотариусами; утверждает размер взносов членов Палаты нотариусов; представляет Национальный союз нотариусов в отношениях с третьими лицами на национальном и международном уровнях и выполняет другие обязанности в соответствии с законом.

При Национальном союзе нотариусов организована страховая компания для обеспечения страхования гражданской ответственности нотариусов, а также создан Нотариальный институт Румынии. Задачами данного института являются обеспечение надлежащего квалификационного уровня нотариусов, подготовка стажеров нотариусов, постоянная профессиональная подготовка нотариусов и других лицензированных специалистов в области права.

Национальный союз нотариусов Румынии является полноправным членом Международного союза нотариата (UINL) с 1997 года и Нотариального Совета Европейского Союза (CNUE) с 2007 года. К про-

фессии нотариуса в этой стране выдвигаются следующие требования. В соответствии со ст.16 Закона, нотариусом может быть лицо, имеющее румынское гражданство; постоянное место жительства в Румынии; обладающее гражданской дееспособностью; имеющее диплом о высшем юридическом образовании или ученую степень в области права; не имеющее судимости; пользующееся хорошей репутацией; владеющее румынским языком; не имеющее медицинских противопоказаний к осуществлению нотариальной профессиональной деятельности; имеющее двухлетний стаж работы в нотариальной конторе; успешно сдавшее квалификационный экзамен и прошедшее конкурс, организуемый Советом Национального союза нотариусов. Согласно румынскому законодательству, от стажировки освобождаются лица, имеющие стаж работы не менее пяти лет в должности судьи, прокурора, адвоката или иной должности в области права. В случае соответствия указанным требованиям на основании заявления кандидата и с учетом предложения Национального союза нотариусов министр юстиции Румынии назначает нотариуса.

Квалификационный нотариальный экзамен проводится перед комиссией, состоящей из одного члена Национального союза нотариусов, представителя министерства юстиции, представителей профессорско-преподавательского состава высших учебных юридических заведений и двух профессиональных нотариусов.

Нотариус принимает присягу перед министром юстиции и президентом Национального союза нотариусов или их представителями следующего содержания: «Клянусь соблюдать Конституцию и законы страны, выполнять беспристрастно, с честью и совестью возложенные на меня обязанности и соблюдать профессиональную тайну. Да поможет мне Бог». Закон отмечает, что ссылки на божественность в формуле присяги может изменяться в соответствии с религиозными убеждениями нотариуса. Нотариус, не исповедующий никакой религии, должен присягать на честь и совесть.

Профессиональная нотариальная деятельность прекращается на основании заявления нотариуса; в случае его выхода на пенсию или невозможности исполнять профессиональные обязанности по состоянию здоровья; в случаях ликвидации нотариальной конторы и невыполнения нотариусом профессиональной деятельности в другой нотариальной конторе в течение шести месяцев; в случае наложения дисциплинарного взыскания в виде прекращения нотариальной деятельности; если профессиональная непригодность установлена в результате повторных проверок; в случае осуждения за умышленное совершение тяжкого преступления или правонарушения, что может повлиять на престиж профессии. Прекращение профессиональной дея-

тельности нотариуса осуществляется министром юстиции Румынии.

Отдельным разделом Закон закрепляет правовой статус нотариуса. В частности, отмечается, что при осуществлении профессиональной деятельности нотариус имеет право на получение вознаграждения за оказанные услуги, на ежегодный отпуск, он не может быть переведен в другую местность без его согласия. Нотариусы имеют право на социальное обеспечение, основанное на взносах по государственному социальному страхованию.

Профессия нотариуса не совместима с выполнением другой оплачиваемой работы, выполнением обязанностей судебного исполнителя, адвоката или юрисконсульта, осуществлением предпринимательской деятельности лично или через посредников, за исключением научной, литературной и журналистской деятельности, функций депутата, сенатора или советника уездных или местных советов, членства в органах правления и других органах Национального союза нотариусов, Палате нотариусов или в других национальных и международных организациях, с которыми сотрудничает Национальный союз нотариусов.

Также на уровне закона закреплены обязанности и ответственность нотариусов. К примеру, ст. 37 Закона устанавливает, что нотариусы и работники нотариальных контор обязаны хранить профессиональную тайну в отношении совершаемых ими нотариальных действий даже после прекращения полномочий, за исключением случаев, когда закон или заинтересованные лица освобождают их от этой обязанности. Нотариус не может отсутствовать на рабочем месте более пяти дней подряд без обеспечения функционирования нотариальной конторы. В случае необходимости Палата нотариусов может делегировать другого специалиста для замещения временно отсутствующего нотариуса.

Нотариус несет личную гражданскую ответственность за причиненный ущерб в процессе осуществления профессиональной деятельности. Страхование профессиональной ответственности нотариусов осуществляет страховая компания, специально созданная для этой цели.

Основаниями дисциплинарной ответственности являются: небрежность в исполнении профессиональных обязанностей; немотивированное отсутствие в нотариальной конторе; нарушение профессиональной тайны; поведение, порочащее профессию нотариуса. Дисциплинарное производство в отношении нотариуса осуществляется дисциплинарным Советом при Палате нотариусов. К нотариусам могут быть применены дисциплинарные взыскания в виде письменного предупреждения; штрафа, который оплачивается в бюджет Палаты нотариусов; отстранение от должности на срок, не превышающий шести месяцев; прекращение нотариальной деятельности.

Все нотариальные действия осуществляются по инициативе сторон. Документы, подготовленные сторонами или, в предусмотренных случаях, их законными представителями, нотариус обязательно проверяет на соответствие требованиям относительно их содержания и формы. В случае необходимости, и с согласия сторон нотариус может внести соответствующие изменения и дополнения. В отношении документов, к которым закон устанавливает четкие требования относительно содержания и формы, то они могут быть отредактированы только нотариусами, адвокатами сторон или юрисконсультами, законными представителями юридического лица. Лица, имеющие высшее юридическое образование, могут составлять документы, в которых они являются сторонами, или их жена, муж, предки или потомки.

Нотариус обязан выяснить реальные отношения между сторонами в связи с совершаемыми им нотариальными действиями, проверить цель, которую они стремятся достичь, и не противоречит ли она законодательству, а также разъяснить правовые последствия, которые они могут вызвать. Он не вправе отказать в совершении нотариальных действий, за исключением случаев, когда они противоречат закону. Отказ от совершения нотариальных действий может быть обжалован в суд.

Все нотариальные действия и документы оформляются на румынском языке. Представители национальных меньшинств или лица, не владеющие румынским языком, могут ознакомиться с содержанием документов через переводчика. Функции переводчика могут выполнять нотариусы, сотрудники нотариальной конторы или сертифицированные переводчики. По просьбе сторон нотариус может удостоверить копии документов, составленных на иностранном языке, при условии, что он владеет этим языком или содержание документа было ему переведено. В этом случае копия, переведенная на румынский язык и подписанная лицом, осуществившим перевод, прилагается к материалам дела.

Следует отметить особенности, касающиеся порядка установления лица, обратившегося за совершением нотариальных действий. Согласно румынскому законодательству, стороны нотариального процесса считаются установленными, если они известны лично нотариусу, о чем делается соответствующее предписание. Если нотариус лично не знаком с лицами, которые обратились для совершения нотариальных действий, то он обязан установить их путем совершения следующих действий: проверить документы, удостоверяющие личность, или удостоверения личности с подписью, печатью и фотографией владельца; подтверждения личности адвокатом, который оказывает правовую помощь стороне нотариального процесса; получить

показания двух свидетелей, которые лично известны нотариусу или подтвердившие свою личность через указанные документы.

В случае если при установлении лица, обратившегося за совершением нотариальных действий, у нотариуса возникают сомнения относительно его психического состояния, то он может совершать эти действия только при наличии письменного заключения врача-специалиста о том, что сторона осознает свои действия, управляет ими и может выразить согласие при подписании документа.

Румынское нотариальное законодательство устанавливает, что нотариус не может выполнять нотариальные действия, в которых стороной или заинтересованным лицом является он, его жена или муж, предки или потомки, или он является представителем стороны процесса. Совершенные в этих случаях нотариальные действия являются ничтожными.

Закон детализирует порядок получения нотариусом согласия сторон на совершение нотариальных действий. Так, согласно ст. 61, после оформления документа нотариус зачитывает сторонам его содержание и обязан спросить, понимают ли они его содержание и правильно ли отражены в нем их намерения. В нотариальном акте он обязательно должен указать время и место получения согласия каждой из сторон. Получение согласия глухих, немых или глухонемых граждан осуществляется в письменном виде и подписывается собственноручно этими лицами. Получение согласия слепого человека осуществляется нотариусом путем оглашения содержания документа, после чего он обязан спросить клиента, отражает ли услышанное его волю. В случае если из-за болезни или по другим причинам сторона не может подписать нотариальный акт, нотариус делает об этом соответствующую запись самостоятельно.

Документ, заверенный нотариусом, имеет силу исполнительного. В отсутствие оригинального акта эту же роль выполняет его дубликат или нотариально заверенная копия.

Следует отметить, что значительно оптимизировать работу румынских нотариусов позволило то, что с 1 января 2007 года для обеспечения безопасности нотариального процесса были введены нотариальные реестры.

На сегодня, учитывая изменения, которые были внесены в национальное законодательство, нотариат Румынии является одним из ведущих правовых институтов государства, целью которого является охрана и защита прав, свобод и интересов заинтересованных лиц. Эффективное выполнение этих задач возможно путем постоянного совершенствования законодательства в сфере нотариальной деятельности, формирование высококвалифицированного нотариального кор-

пуса, контроль и мониторинг деятельности нотариусов, соблюдение принципов и гарантий участников нотариального процесса. Особое значение в области реформирования и совершенствования деятельности нотариата в Румынии имеют евроинтеграционные процессы, которые переживает страна.

### Список использованной литературы:

1. Legea notarilor publici si a activitatii notariale nr. 36/1995 // Monitorul Oficial al Romaniei. – 1995. – nr. 92 din 16 mai 1995. – Partea I.
2. Ion Marin Evolutia notariatului roman – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://notariatpublic.com/blog/evolutia-notariatului-roman>
3. F. Magureanu Organizarea sistemului judiciar. – Bucuresti: Universul juridic. – 2006. – С. 428.